

# OMPI



A/39/12

ORIGINAL: anglais

DATE: 16 juin 2003

F

ORGANISATION MONDIALE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE  
GENÈVE

## ASSEMBLÉE DES ÉTATS MEMBRES DE L'OMPI

Trente-neuvième série de réunions  
Genève, 22 septembre – 1<sup>er</sup> octobre 2003

COMPOSITION DU COMITÉ DE COORDINATION DE L'OMPI;  
ÉLECTION DES MEMBRES DU COMITÉ EXÉCUTIF DES UNIONS DE PARIS  
ET DE BERNE ET DES GÉNÉRALISTES NATIONAUX DES MEMBRES SAUS  
DU COMITÉ DE COORDINATION DE L'OMPI

*Document établi par le Secrétariat*

### Introduction

1. Le Comité de coordination de l'OMPI est composé d'États parmi lesquels se trouvent les catégories suivantes :

- i) les membres du Comité exécutif de l'Union de Paris;
- ii) les membres du Comité exécutif de l'Union de Berne; et
- iii) un quart des États parties à la Convention instituant l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (ci-après dénommée "Convention instituant l'OMPI") qui ne sont membres d'aucune des unions administrées par l'OMPI<sup>1</sup>.

Par ailleurs, la Suisse, en qualité d'État hôte, est membre *ex officio* du Comité de coordination<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> Article 8.1 a) etc) de la Convention instituant l'OMPI.

2. La composition du Comité de coordination est établie tous les deux ans lors des sessions ordinaires des assemblées des États membres (ci-après dénommées "assemblées"). Le mandat des membres actuels du Comité exécutif de l'Union de Paris, du Comité exécutif de l'Union de Berne et du Comité de coordination de l'OMPI vient à expiration à la clôture des présentes sessions ordinaires des assemblées (22 septembre<sup>1</sup> et octobre 2003). De nouveaux membres devront donc être élus pour chacun des comités au cours des présentes sessions des assemblées. Ces nouveaux membres resteront en fonctions jusqu'à la clôture des prochaines sessions ordinaires des assemblées, qui auront lieu en septembre 2005.

3. Le présent document traite de la composition des comités qui doivent être élus et des décisions que les assemblées et autres organes concernés sont invités à prendre en vue de l'élection des nouveaux membres des comités.

#### I. Comité exécutif de l'Union de Paris

4. Composition actuelle. Le Comité exécutif de l'Union de Paris se compose à l'heure actuelle de 40 membres, dont 39 membres ordinaires<sup>3</sup> et un membre *ex officio*<sup>4</sup>. Les noms des membres actuels sont soulignés dans la liste<sup>5</sup> 1 qui figure à l'annexe du présent document.

5. Restrictions à la rééligibilité. Les membres du Comité exécutif de l'Union de Paris sont rééligibles dans la limite des deux tiers d'un nombre correspondant au total des membres ordinaires et d'un membre *ex officio*<sup>5</sup>. Ce nombre s'élevant à 40, le nombre des membres ordinaires élus qui sont rééligibles est de 27<sup>6</sup>.

6. Nouvelle composition. Le Comité exécutif de l'Union de Paris qui restera en fonctions entre la clôture des présentes sessions des assemblées et la clôture des prochaines sessions ordinaires des assemblées devrait compter 41 membres, dont

i) 40 membres ordinaires<sup>7</sup>, qui doivent être élus par l'Assemblée de l'Union de Paris; des 39 membres élus actuels, 26 sont rééligibles et 13 ne le sont pas;

ii) un membre *ex officio* (la Suisse).

[Suite de la note de la page précédente]

<sup>2</sup> Article 11.9a) de la Convention instituant l'OMPI.

<sup>3</sup> Élus par l'Assemblée de l'Union de Paris (voir l'article 14.2a) de la Convention de Paris et l'article 3.1) du règlement intérieur de l'Assemblée de l'Union de Paris (document AB/XXIV/INF/2)).

<sup>4</sup> L'État sur le territoire duquel l'Organisation a son siège (la Suisse) est le membre *ex officio* du comité exécutif (voir l'article 14.2a) de la Convention de Paris).

<sup>5</sup> Voir l'article 14.5b) de la Convention de Paris.

<sup>6</sup>  $40 \times 2/3 = 26,66$ ; ce résultat, par convention, est arrondi à un nombre entier le plus proche.

<sup>7</sup> Quarante représente le quart d'un nombre des États membres de l'Assemblée de l'Union de Paris, ce qui est en vigueur des subsistants après la division par quatre (voir l'article 14.3) de la Convention de Paris). L'Assemblée compte 162 membres, dont les noms figurent dans la liste n° 1 de l'annexe.

7. *En conséquence, l'Assemblée de l'Union de Paris est invitée à élire, parmi ses membres, 40 États en qualité de membres ordinaires du Comité exécutif de l'Union de Paris; ces 40 États ne doivent pas compter plus de 26 États actuellement membres ordinaires de ce comité.*

## II. Comité exécutif de l'Union de Berne

8. Composition actuelle. Le Comité exécutif de l'Union de Berne se compose à l'heure actuelle de 37 membres, dont 36 membres ordinaires<sup>8</sup> et un membre *ex officio*<sup>9</sup>. Les noms des membres actuels sont soulignés dans la liste n° 2 qui figure à l'annexe du présent document.

9. Restrictions à l'éligibilité. Les membres du Comité exécutif de l'Union de Berne sont éligibles dans la limite des deux tiers du nombre correspondant au total des membres ordinaires et du membre *ex officio*<sup>10</sup>. Ce nombre s'élevant à 37, le nombre des membres ordinaires élus qui sont éligibles est de 25<sup>11</sup>.

10. Nouvelle composition. Le Comité exécutif de l'Union de Berne continuera en fonctions entre la clôture des présentes sessions des assemblées et la clôture des prochaines sessions ordinaires des assemblées devrait continuer de compter 37 membres, dont

i) 36 membres ordinaires<sup>12</sup>, qui doivent être élus par l'Assemblée de l'Union de Berne; des 36 membres élus actuels, 25 sont éligibles et 11 ne le sont pas;

ii) un membre *ex officio* (la Suisse).

11. *En conséquence, l'Assemblée de l'Union de Berne est invitée à élire, parmi ses membres, 36 États en qualité de membres du Comité exécutif de l'Union de Berne; ces 36 États ne doivent pas compter plus de 25 États actuellement membres de ce comité.*

---

<sup>8</sup> Élus par l'Assemblée de l'Union de Berne (voir l'article 23.2 a) de la Convention de Berne et l'article 3.1) du règlement intérieur de l'Assemblée de l'Union de Berne (document AB/XXIV/INF/2)).

<sup>9</sup> L'État sur le territoire duquel l'Organisation a son siège (la Suisse) est le membre *ex officio* du comité exécutif (voir l'article 23.2 a) de la Convention de Berne).

<sup>10</sup> Voir l'article 23.5 b) de la Convention de Berne.

<sup>11</sup>  $37 \times 2/3 = 21,33$ ; ce résultat, par convention, est arrondi au nombre entier le plus proche.

<sup>12</sup> Trente-six représente le quart du nombre des États membres de l'Assemblée de l'Union de Berne, ce qui n'est pas tenu en compte après la division par quatre (voir l'article 23.3) de la Convention de Berne). L'Assemblée compte 147 membres, dont les noms figurent dans la liste n° 2 en annexe.

### III. Comité de coordination de l'OMPI

12. Règles applicables à sa composition. Le Comité de coordination de l'OMPI comprend les catégories suivantes de membres:

- i) les États élus membres ordinaires du Comité exécutif de l'Union de Paris et du Comité exécutif de l'Union de Berne<sup>13</sup>;
- ii) la Suisse, en qualité d'État sur le territoire duquel l'Organisation a son siège<sup>14</sup>;
- iii) un quart des États parties à la Convention instituant l'OMPI qui ne sont membres d'aucune des unions, et qui sont désignés par la Conférence de l'OMPI<sup>15</sup> et siégeant en qualité de membres *ad hoc* du Comité de coordination<sup>16</sup>.

13. Nouvelle composition. Ils'ensuit que le Comité de coordination de l'OMPI qui restera en fonctions entre la clôture des présentes sessions des assemblées et la clôture des prochaines sessions ordinaires des assemblées devrait compter 80 membres, dont

- i) les 40 membres ordinaires du Comité exécutif de l'Union de Paris qui doivent être élus par l'Assemblée de l'Union de Paris au cours des présentes sessions (voir le paragraphe 6.i) du présent document),
- ii) les 36 membres ordinaires du Comité exécutif de l'Union de Berne qui doivent être élus par l'Assemblée de l'Union de Berne au cours des présentes sessions (voir le paragraphe 10.i) du présent document),
- iii) la Suisse et
- iv) trois membres *ad hoc* qui doivent être désignés par la Conférence de l'OMPI au cours des présentes sessions<sup>17</sup>.

*14. En conséquence, la Conférence de l'OMPI est invitée à désigner, parmi ses membres qui ne sont membres d'aucune des unions, trois États en qualité de membres ad hoc du Comité de coordination de l'OMPI.*

[L'annexe suit]

<sup>13</sup> Voir l'article 8.1)a) de la Convention instituant l'OMPI.

<sup>14</sup> Voir l'article 11.9)a) de la Convention instituant l'OMPI.

<sup>15</sup> Voir l'article 8.1)c) de la Convention instituant l'OMPI.

<sup>16</sup> Par ailleurs, le Comité de coordination comprend, en théorie, tout membre associé du Comité exécutif de l'Union de Paris ou du Comité exécutif de l'Union de Berne, qui siége en qualité de membre associé du Comité de coordination de l'OMPI. La catégorie de membre associé est toutefois devenue redondante (voir les notes 7 et 13 ci-dessus). Voir l'article 2.3) du règlement intérieur du Comité de coordination de l'OMPI (document AB/XXV/INF/2).

<sup>17</sup> Les États membres de la Conférence de l'OMPI qui ne sont membres d'aucune des unions sont au nombre de 11. Leurs noms figurent dans la liste<sup>o</sup> 3 en annexe. Le nombre de membres *ad hoc* du Comité de coordination de l'OMPI qui doivent être désignés par la Conférence de l'OMPI est donc de trois.



A/9/1 2  
Annexe,page 2

Kazakhstan	-	-	-	-	-	-	-	-	-	95	-	-	-	République												
Kenya*	73	-	-	81	-	-	87	89	91	-	-	-	99	démocratique												
Kirghizistan														populaire												
Lesotho	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	97	99	lao												
<u>Lettonie</u>	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	01	<u>République</u>												
Liban	-	-	-	81	83	-	-	-	-	-	-	-	-	<u>populaire</u>												
Libéria														<u>démocratique</u>												
Liechtenstein														<u>deCorée</u>												
Lituanie														-	-	-	-	-	-	89	91	93	-	-	-	01
Luxembourg														République												
Madagascar														tchèque												
Malaisie	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	97	99	République-												
Malawi	-	-	-	-	-	-	-	-	93	-	-	-	-	Uniede												
Mali														Tanzanie												
Malte														Roumanie												
<u>Maroc</u>	-	-	79	-	-	-	-	-	93	-	-	-	01	Royaume-												
Maurice														Uni*												
Mauritanie														73	76	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Mexique	73	-	-	-	-	-	87	-	-	-	95	-	-	Rwanda												
Monaco														Sainte-Lucie												
Mongolie														Saint-Kitts-												
Mozambique														et-Névis												
<u>Népal</u>	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	01	Saint-Marin												
Nicaragua														Saint-Siège												
Niger														Saint-Vincent-												
Norvège	-	-	-	-	83	-	-	-	91	-	-	-	-	et-les-												
Nouvelle-														Grenadines												
Zélande	-	-	-	-	-	-	-	-	95	-	-	-	-	SaoTomé-et-												
Oman														Principe												
<u>Ouganda</u>	-	-	-	81	-	-	-	-	-	-	97	99	01	Sénégal*												
Ouzbékistan														-	-	79	-	-	89	91	-	-	-	-	01	
<u>Panama</u>	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	01	Serbie-et-												
Papouasie-														Monténégro												
Nouvelle-														-	-	79	-	83	85	-	-	91	-	-	-	
Guinée														Seychelles												
Paraguay														SierraLeone												
Pays-Bas	73	-	-	-	83	-	-	-	91	-	95	-	-	Singapour												
Pérou														Slovaquie												
<u>Philippines</u>	-	76	79	81	-	85	87	-	-	-	-	-	01	Slovénie												
<u>Pologne</u>	-	-	79	81	83	85	-	-	-	-	-	-	01	Soudan												
<u>Portugal</u>	-	-	-	81	83	-	-	-	-	93	95	-	99	01	Sri Lanka*											
Qatar														Suède*												
République														[Suisse <sup>2</sup> ]												
arabe														Suriname												
syrienne														Swaziland												
République														Tadjikistan												
centrafricaine	-	76	-	-	-	-	-	-	93	-	-	-	-	Tchad												
<u>République</u>	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Togo												
<u>deCorée</u>	-	-	-	-	-	87	89	91	93	95	-	-	01	Tonga												
République														Trinité-et-												
deMoldova														Tobago												
<u>République</u>	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Tunisie												
<u>démocratique</u>	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Turkménistan												
<u>duCongo</u>	-	-	-	-	-	85	-	-	-	-	-	-	01	<u>Turquie</u>												
														-	-	-	-	87	-	-	-	-	97	99	01	
														Ukraine												
														-	-	-	-	-	-	-	-	93	95	-	99	
														Uruguay												
														-	-	79	81	83	85	-	89	-	93	-	99	
														Venezuela												
														-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
														Viet Nam												
														-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
														Zambie												
														-	76	-	-	83	-	-	-	-	-	-	-	
														Zimbabwe												

<sup>2</sup> La Suisse est membre *ex officio* du comité exécutif.

Listen° 2

États éligibles en qualité de membres du Comité exécutif de l'Union de Berne  
(c'est-à-dire États membres de l'Assemblée de l'Union de Berne) (147)<sup>3</sup>

Afrique du Sud	- - - - - - - - - - - 99 -	États Unis d'Amérique	- - - - - - - - - - - 95 97 - -
Albanie		<u>ex-République yougoslave</u>	
<u>Algérie</u>	- - - - - - - - - - - 01	<u>de Macédoine</u>	- - - - - - - - - - - 01
Allemagne*	73 - - - - - - - 89 - 93 - - 99 -	Fédération de Russie	
Antigua-et-Barbuda		Fidji	
Argentine	73 76 79 - - - - - 91 93 - - 99 -	<u>Finlande</u>	- - - 81 - - - - - 93 95 - 99 01
Arménie		<u>France*</u>	73 - - 81 83 85 - - 91 93 95 97 - 01
Australie	- 76 - 81 83 - - - - - - - - - -	Gabon	
Autriche	- 76 79 - - - 87 - 91 - - - - - -	Gambie	
Azerbaïdjan		Géorgie	
Bahamas		<u>Ghana</u>	- - - - - - - - - - - 97 - 01
Bahréïn		Grèce	- - - - - - - - - - - 93 95 97 99 -
Bangladesh	- - - - - - - - - - - 99 -	Grenade	
Barbade		Guatemala	- - - - - - - - - - - 99 -
Bélarus		Guinée	- - - - - - - 89 - - - - 99 -
Belgique	- 76 79 81 - - - 89 91 - 95 - - -	Guinée équatoriale	
Belize		Guinée-Bissau	
Bénin	- - - - 83 - - - - - - - - - -	Guyana	
Bolivie		Haïti	
Bosnie-Herzégovine		<u>Honduras</u>	- - - - - - - - - - - - - 01
Botswana		<u>Hongrie</u>	73 76 79 - 83 85 - - - 93 95 - - 01
Brésil	- - - - - - - - - - - 95 97 - -	Inde*	73 76 79 81 83 85 87 89 91 93 95 97 - -
Bulgarie	- 76 - 81 83 - 87 89 - - - - 99 -	<u>Indonésie</u>	
Burkina Faso	- - 79 - - - - - 91 - - 97 - -	<u>Irlande</u>	- - - - - - - - 89 91 93 95 - - 01
<u>Cameroun</u>	- - 79 81 - - 87 89 91 93 - - - 01	Islande	- - - - - - - - - - - 99 -
<u>Canada*</u>	73 76 79 81 83 85 87 89 91 93 95 97 99 01	Israël	73 - - - - - - - - - - - - - -
Cap-Vert		Italie*	73 76 - - 83 - 87 89 91 - - - - -
<u>Chili</u>	- - - 81 83 85 87 89 - - 95 97 99 01	<u>Jamahiriya arabe libyenne</u>	- - - - - - - - 91 - - - - 01
Chine		<u>Jamaïque</u>	- - - - - - - - - - - - 99 01
Chypre		Japon	
Colombie	- - - - - - - 89 91 93 95 - - -	Jordanie	
Congo	- - - 81 - - - - - - - - - -	<u>Kazakhstan</u>	- - - - - - - - - - - - - 01
<u>Costa Rica</u>	- - - - 83 - - - - - - 97 - 01	<u>Kenya</u>	- - - - - - - - - - 93 95 97 - 01
Côte d'Ivoire	- 76 - 81 - 85 87 89 91 - - 97 99 -	Kirghizistan	- - - - - - - - - - - - 99 -
Croatie		Lesotho	
<u>Cuba</u>	- - - - - - - - - - - 97 - 01	Lettonie	
<u>Danemark</u>	- - - - - - - - 91 93 - - - 01	Libéria	
Djibouti		Liechtenstein	
Dominique		Lituanie	
Égypte	- - - - - - - - - 93 - - 99 -	Luxembourg	- - - - - - - - - - - 97 - -
El Salvador			
<u>Équateur</u>	- - - - - - - - - - - 99 01		
Espagne*	- 76 79 - - - - - 93 95 - - -		
Estonie			

<sup>3</sup> Les chiffres figurant en regard de certains États indiquent l'année au cours de laquelle l'État en question a été élu pour la première fois ainsi que, le cas échéant, l'année ou les années au cours desquelles il a été réélu membre du comité exécutif pour une période de trois ans ou, depuis 1979, pour une période de deux ans. Les noms des États qui sont actuellement membres ordinaires du comité exécutif (37) sont soulignés.

\* L'astérisque (\*) placée après le nom d'un État indique que cet État a aussi été élu membre du comité exécutif en 1970.

A/9/1 2  
Annexe,page 4

<u>Malaisie</u>	- - - - - - - - - - - - - - - 01	République- Uniede	- - - - - - - - - - - - - - - 99 -
Malawi		Tanzanie	- - - - - - - - - - - - - - - 93 95 97 - 01
Mali		<u>Roumanie*</u>	
Malte		<u>Royaume-</u>	
Maroc	73 76 - - 83 85 87 - - - 95 - - -	<u>Uni*</u>	- 79 - 83 85 87 - - 95 97 99 01
Maurice		Rwanda	
Mauritanie		Sainte-Lucie	
<u>Mexique*</u>	- 76 79 81 83 85 - 89 91 93 - 97 99 01	Saint-Kitts- et-Névis	
Monaco		Saint-Siège	
Mongolie		Saint-Vincent- et-les-	
Namibie	- - - - - - - - - - 93 - - - -	Grenadines	
Nicaragua		Sénégal	- - 81 83 85 87 - - - - - 97 99 -
Niger		Serbie-et-	
<u>Norvège</u>	- - - - - - - - - - - 95 - 99 01	Monténégro	73 - - - - - - - - - - - - - - -
Oman		<u>Singapour</u>	- - - - - - - - - - - - - - - 01
Pakistan*	- - - - - - - 87 89 91 93 95 97 99 -	Slovaquie	
Panama		Slovénie	- - - - - - - - - - - 97
Paraguay	- - - - - - - - - - 93 95 97 99 -	Soudan	
<u>Pays-Bas</u>	- - - - - 85 87 89 - 93 - 97 99 01	<u>Sri Lanka</u>	- 76 79 81 - - - - - - - - - 01
Pérou	- - - - - - - - - - 93 95 97 - -	Suède	- - - - - 85 87 89 - - 95 97 99 -
Philippines*	73 - - - - - - - - - - 95 97 99 -	[ <u>Suisse</u> <sup>4</sup> ]	
Pologne*	73 76 - - - - 87 89 91 - 95 - - 01	Suriname	
Portugal	- - - - - - - 89 91 - - 97 - -	Swaziland	
Qatar		Tadjikistan	
République centrafricaine		Tchad	
Républiquede Corée	- - - - - - - - - - - 97 99 -	<u>Thaïlande</u>	- - - - - - - - - - - 95 - 01
Républiquede Moldova	- - - - - - - - - - - 97 - -	Togo	
République démocratique		Tonga	
duCongo*	- - 79 - 83 - - - - - - - - -	<u>Trinité-et-</u>	
République dominicaine		<u>Tobago</u>	- - - - - - - - - - - 99 01
République populaire		<u>Tunisie*</u>	- 76 79 81 83 85 - - - 95 - - 01
démocratique		Turquie	
deCorée		<u>Ukraine</u>	- - - - - - - - - - - 97 01
République tchèque		<u>Uruguay</u>	- - - - - 87 91 95 97 - 01
		<u>Venezuela</u>	- - - - - 85 87 89 91 93 95 - - 01
		<u>Zambie</u>	- - - - - - - - - - 95 - - 01
		Zimbabwe	- - - - - 85 - - - - - - - - -

<sup>4</sup> La Suisse est membre *ex officio* du comité exécutif.



Listen° 3

États éligibles en qualité de membres ad hoc du Comité de coordination de l'OMPI  
(c'est-à-dire États membres de l'OMPI qui ne sont membres d'aucune union) (11)<sup>5</sup>

Andorre	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<u>Angola</u>	-	-	-	-	-	85	-	89	-	93	95	97	-	99	01
<u>Arabie saoudite</u>	-	-	-	-	-	85	87	-	-	-	-	-	-	-	01
Brunéi															
Darussalam	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	95	97	-	99	-
Érythrée	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Éthiopie	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Koweït	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<u>Myanmar</u>	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	01
Samoa	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Somalie	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Yémen	-	-	-	-	-	-	-	89	-	-	-	97	-	99	-

[Fin de l'annexe et du document]

<sup>5</sup> Les chiffres figurant en regard de certains États indiquent l'année au cours de laquelle l'État en question a été désigné pour la première fois ainsi que, le cas échéant, l'année ou les années au cours desquelles il a été une nouvelle fois désigné membre ad hoc du Comité de coordination de l'OMPI.